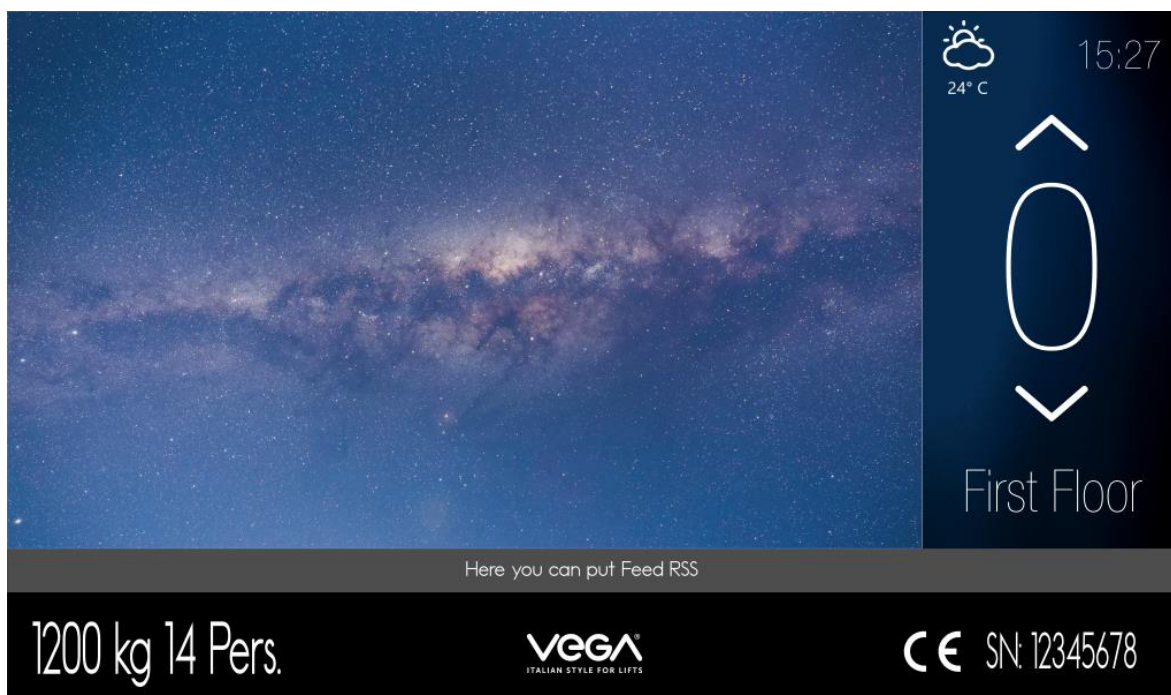


IRIS EXCELLENCE

[IT] TIPOLOGIA / [EN] TYPE	[IT] SCHERMO 7" / [EN] 7" SCREEN	[IT] SCHERMO 10" / [EN] 10" SCREEN
[IT] Modalità parallelo e VEGA / [EN] Parallel mode and VEGA	TFT1071-Q* TFT1071-S**	TFT1101-A*
[IT] Modalità parallelo e CAN / [EN] Parallel mode and CAN	TFT1072-Q* TFT1072-S**	TFT1102-A*
[IT] Modalità parallelo e RS485 / [EN] Parallel mode and RS485	TFT1077-Q* TFT1077-S**	TFT1107-A*
[IT] Modalità parallelo e KMZ / [EN] Parallel mode and KMZ	TFT1078-Q* TFT1078-S**	TFT1108-A*
[IT] Modalità parallelo e seriale 8V / [EN] Parallel mode and 8V serial	TFT1079-Q* TFT1079-S**	TFT1109-A*

*[IT] Versione CPU quad-core / [EN] Quad-core CPU version

**[IT] Versione CPU single-core / [EN] Single-core CPU version



IRIS EXCELLENCE 7"/10"

1	[IT] SCHEDA TECNICA / [EN] DATA SHEET	5
2	[IT] MODALITA' DI LAVORO / [EN] WORKING MODE	6
2.1	[IT] ALIMENTAZIONE E POLARITÀ/ [EN] POWER SUPPLY AND POLARITY.....	7
2.2	[IT] SERIAL V: SERIALE VEGA (SOLO TFT1071 E TFT1101) / [EN] SERIAL V: VEGA SERIAL (ONLY FOR TFT1071 AND TFT1101)	9
2.3	[IT] COMUNICAZIONE CAN (SOLO TFT1072 AND TFT1102) E RS485 (SOLO TFT1077 E 1107) / [EN] CAN BUS (ONLY FOR TFT1072 AND TFT1102) AND RS485 (ONLY FOR TFT1077 AND 1107) 10	
2.4	[IT] 1PPF – UN POLO PER PIANO / [EN] 1PPF - ONE WIRE PER FLOOR	11
2.4.1	[IT] UN POLO PER PIANO - OPZIONI / [EN] ONE WIRE PER FLOOR - OPTIONS.....	11
2.5	[IT] BINARIO, BINARIO NEGATO, GRAY, BCD / [EN] BINARY, INVERSE BINARY, GRAY, BCD 12	
2.5.1	[IT] Opzioni/ [EN] Options	15
3	[IT] MENU IMPOSTAZIONI / [EN] PROGRAMMING MENU.....	17
3.1	[IT] GENERALE / [EN] GENERAL	18
3.1.1	[IT] Attesa / [EN] Stand-by	18
3.1.2	[IT] Tempo di ritardo ingressi/ [EN] Debounce time	18
3.1.3	[IT] Luminosità del display / [EN] Brightness of the display / [FR] Luminosité.....	18
3.1.4	[IT] Visualizza solamente un'icona alla volta / [EN] Display only an icon at the time / [FR] Une icône à la fois	18
3.1.5	[IT] Debounce pacchetti / [EN] Debounce packets.....	18
3.2	[IT] VOLUME / [EN] VOLUME	18
3.3	[IT] MODO / [EN] MODE.....	18
3.4	[IT] LINGUA/ [EN] LANGUAGE	18
3.5	[IT] GESTIONE PIANI / [EN] FLOORS	19
3.5.1	[IT] Offset / [EN] Offset	19
3.5.2	[IT] Indirizzo di piano / [EN] Address floor	19
3.5.3	[IT] Slideshow e Tempo/ [EN] Slideshow	19
3.6	[IT] DATA & ORA / [EN] DATE & TIME	19
3.7	[IT] RETE / [EN] NETWORK	19
3.8	[IT] PROGETTO / [EN] PROJECT	19
4	[IT] FUNZIONI SPECIALI / [EN] SPECIAL FEATURES	20
4.1	[IT] MUSICA / [EN] MUSIC	20
4.2	[IT] VIDEO / [EN] VIDEO.....	20
4.3	[IT] CAMERA MODE / [EN] CAMERA MODE	21
4.4	[IT] NETWORK CONNECTION / [EN] CONNESSIONE ALLA RETE.....	21

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

4.5	[IT] NOTIZIE RSS / [EN] RSS NEWS	22
4.6	[IT] METEO / [EN] WEATHER	22
5	[IT] PERSONALIZZAZIONE DEL DISPLAY / [EN] CUSTOMIZATION OF THE DISPLAY	23
5.1	[IT] IMPORTAZIONE DEL PROGETTO DA MICRO SD CARD/ [EN] PROJECT IMPORTING FROM SD CARD.....	23
5.2	[IT] IMPORTAZIONE DEL PROGETTO DA USB / [EN] PROJECT IMPORTING FROM USB.....	24
5.3	[IT] IMPORTAZIONE DEL PROGETTO DA LAN / [EN] PROJECT IMPORTING FROM LAN.....	24
6	[IT] DIMENSIONI / [EN] TFT DIMENSIONS	25
6.1	TFT10"	25
6.2	TFT7"	26

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

1 [IT] SCHEDA TECNICA / [EN] DATA SHEET

	TFT7"	TFT10"
[IT] Schermo/[EN] Screen	7"	10.1"
[IT] Risoluzione/[EN] Resolution	800 x 480	1024 x 600
[IT] Area display/[EN] Display Area	154.4 x 86.2 [mm]	222.7 x 125.3 [mm]
[IT] Colori/[EN] Colors	16 M	262.000
[IT] Pixel/[EN] Pixel	800x480 (x3)	1024x600 (x3)
[IT] Alimentazione/[EN] Power Supply	12÷24 V DC ±10%	12÷24 V DC ±10%
[IT] Assorbimento di corrente massimo / [EN] Maximum current consumption	400 mA (12Vdc) 200 mA (24Vdc)	700 mA (12Vdc) 350 mA (24Vdc)
[IT] Temperatura di funzionamento / [EN] Operating temperature/	[-20°C to 70°C]	
[IT] Modalità di lavoro parallele / [EN] Parallel working mode/	1PPF, Binary, Inverse binary, Gray, BCD, 7 segm	
[IT] Modalità seriale TFT1071, TFT1101 / [EN] TFT1071, TFT1101 serial working mode/	[IT] Seriale VEGA / [EN] VEGA serial	
[IT] Modalità seriale TFT1072, TFT1102 / [EN] TFT1072, TFT1102 serial working mode/	[IT] Protocollo CAN proprietario / [EN] CAN proprietary protocol	
[IT] Modalità seriale TFT1077, TFT1107/ [EN] TFT1077, TFT1107 serial working mode/	[IT] Protocollo RS485 proprietario / [EN] RS485 proprietary protocol	
[IT] Modalità seriale TFT1078, TFT1108/ [EN] TFT1078, TFT1108 serial working mode/	[IT] Protocollo KMZ proprietario / [EN] KMZ proprietary protocol	
[IT] Modalità seriale TFT1079, TFT1109/ [EN] TFT1079, TFT1109 serial working mode	[IT] Protocollo KMZ proprietario 8V / [EN] 8V proprietary protocol	
[IT] Micro SD card / [EN] Micro SD card	512MB - 32GB	
[IT] Ethernet / [EN] Ethernet	10/100 Mbps	
[IT] Altoparlante esterno/ [EN] External speaker	[IT] Passivo / [EN] Passive 8 Ohm, Pn=2 W (min)	
[IT] Formato immagini / [EN] Images format	*.bmp, *.jpg, *.jpeg, *.png	
[IT] Angolo di visuale minimo / [EN] Minimum viewing angle	60°/70°	75°
[IT] Luminanza bianca/[EN] White luminance	340 cd/ m ²	250 cd/ m ²
[IT] Batteria (non inclusa)* / [EN] Battery (not included)	3V, CR1220	



*[IT] La batteria è necessaria per il corretto funzionamento della funzione orologio e calendario, senza batteria o con batteria scarica sarà necessario aggiornare ora e data ad ogni interruzione di alimentazione. Se le funzioni orologio e calendario non sono richieste la batteria può non essere utilizzata./
[EN] The battery is necessary for the correct functioning of the clock and calendar function, without battery or with low battery it will be necessary to update the time and date with each power failure. If the clock and calendar functions are not required the battery may not be used.



[IT] Dopo aver rimosso la batteria, smaltire il dispositivo elettronico secondo la normativa vigente /
[EN] After removing the battery, dispose of the electrical device according to the current law

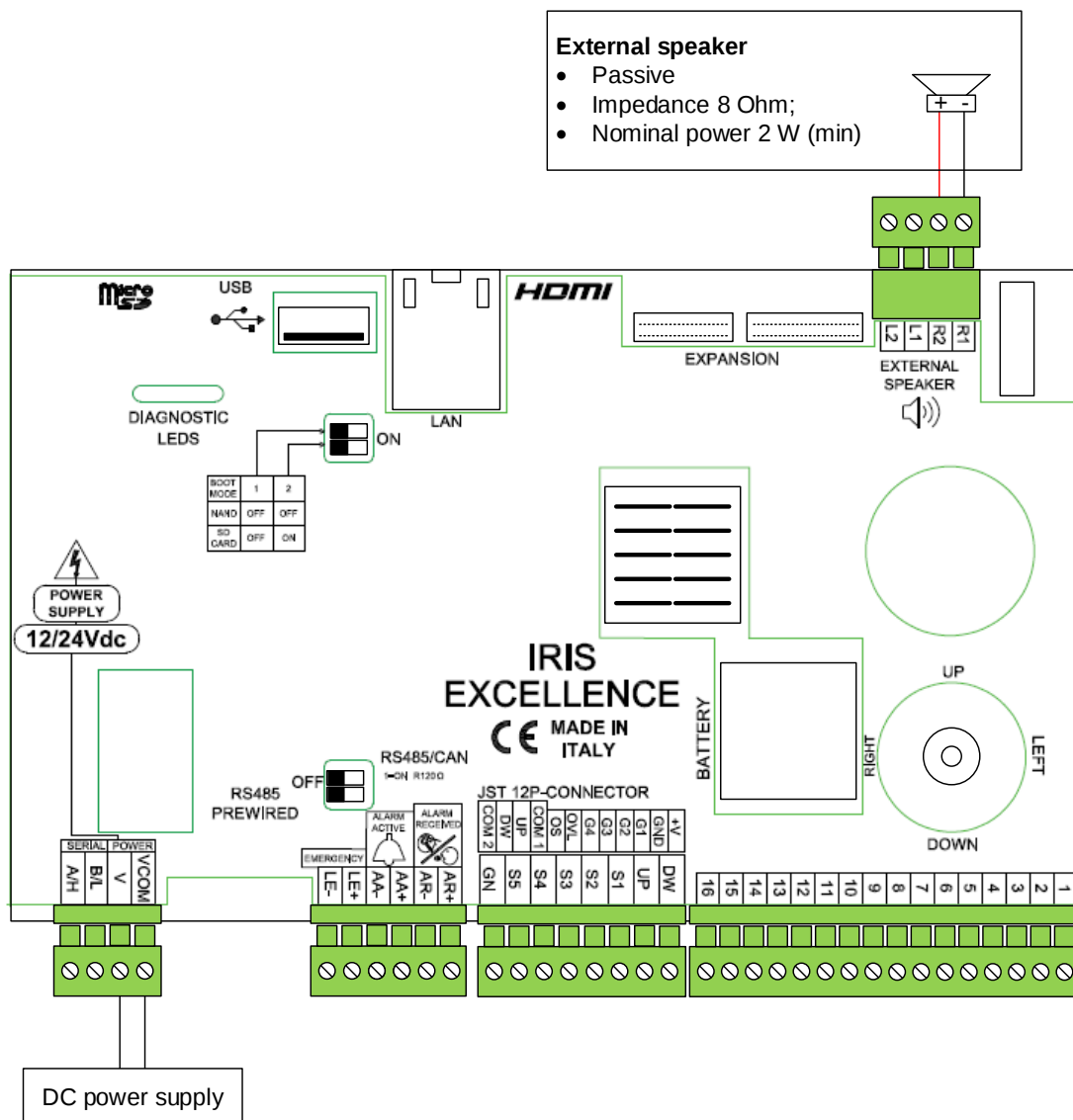


[IT] Smaltire la batteria come indicato dal produttore e secondo la normativa vigente /
[EN] Dispose of the battery in accordance with the manufacturer's instructions and with the current law.

2 [IT] MODALITA' DI LAVORO / [EN] WORKING MODE

[IT] DISPLAY [EN] DISPLAYED	[IT] DESCRIZIONE [EN] DESCRIPTION	[IT] Nmax piani (default range)/ [EN] Nmax floors (default range)
1 WIRE	[IT] Un polo per piano , ad ogni ingresso (1-16) attiva un piano / [EN] One wire per floor , each input (1-16) activates a floor	16 (0, 15)
BINARY	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in binario / [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in binary / [FR] Les entrées (1-6) codent le nombre d'étage en binaire	64 (0, 63)
INVERTED BIN	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in binario negato / [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in inverse binary	64 (0, 63)
BCD	[IT] Gli input (1-6) codificano il numero piano in BCD / [EN] The inputs (1-6) encode the floor number in BCD	20 (0, 19)
GRAY	[IT] Gli input (1-5) codificano il numero piano in GRAY / [EN] The inputs (1-5) encode the floor number in GRAY	64 (0, 63)
7 SEGS	[IT] Sette segmenti – Gli input (1-7) attivano ciascuno un segmento del digit,(8) e la decina, (9) e il segno meno / [EN] Seven segments – The inputs (1-7) activate each one a segment of the digit, the (8) is the tens and the (9) is the sign minus	29 (-9, 19)
[IT] SERIAL V: Protocollo seriale VEGA (solo su TFT1071 e TFT1101)/ [EN] SERIAL V: Serial VEGA protocol (only for TFT1071 and TFT1101)/		
[IT] Protocolli seriale CAN (solo su TFT1072 e TFT1102)/ [EN] Serial CAN protocols (only for TFT1072 and TFT1102)/		
[IT] Protocolli seriali RS485 (solo su TFT1077 e TFT1107)/ [EN] Serial 485 protocols (only for TFT1077 and TFT1107)		
[IT] Protocollo seriale KMZ (solo su TFT1078 e TFT1108)/ [EN] Serial KMZ protocol (only for TFT1078 and TFT1108)		
[IT] Protocollo seriale 8V (solo su TFT1079 e TFT1109)/ [EN] Serial 8V protocol (only for TFT1079 and TFT1109)		

2.1 [IT] ALIMENTAZIONE E POLARITÀ/ [EN] POWER SUPPLY AND POLARITY



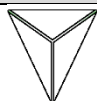
[IT] Per le modalità parallele (un polo per piano, binario, binario negato, gray, bcd, sette segmenti) è possibile scegliere la polarità del display, catodo comune (CC) o anodo comune (AC), connettendo opportunamente gli ingressi V e Vcom /

[EN] For parallel working modes (one wire per floor, binary, inverted binary, gray, bcd, seven segments) it is possible to choose the display polarity, common cathode (CC) or common anode (CA), connecting opportunely V and Vcom inputs /

AC	
Vcom	+12-24 Vdc
V	GND
[IT] Attivazione ingressi [EN] Inputs activation	GND

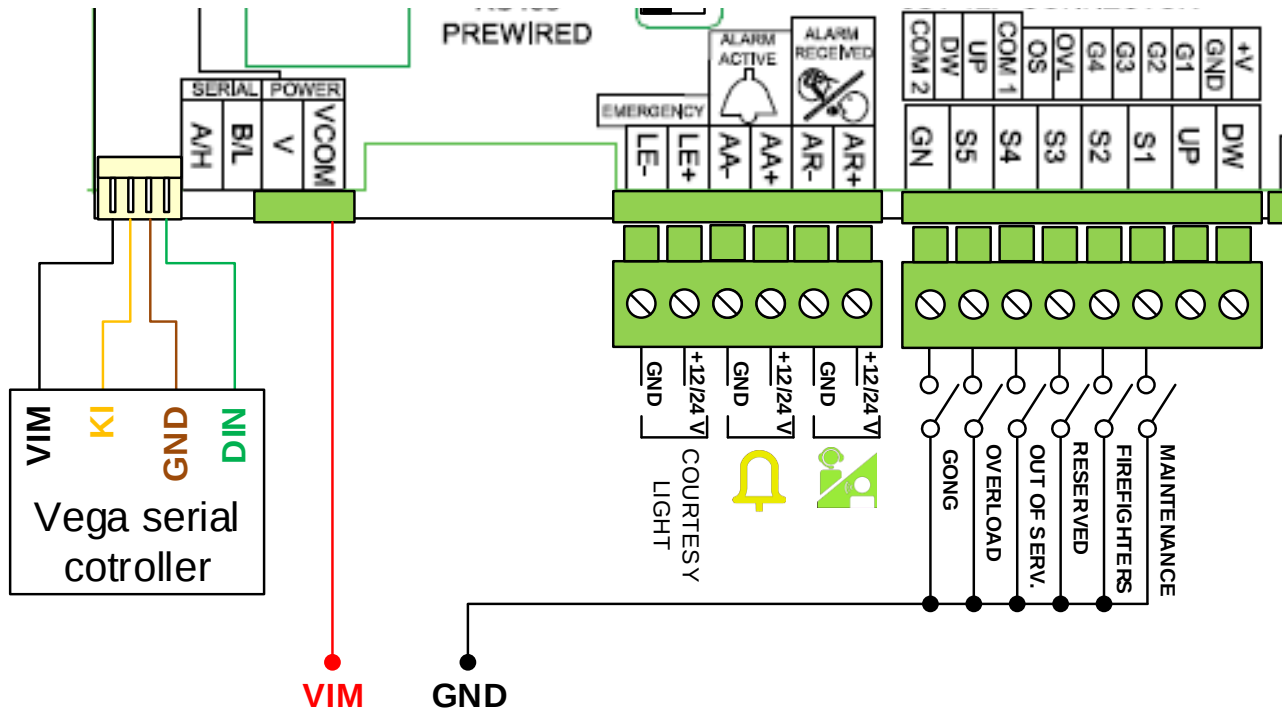
CC	
Vcom	GND
V	+12-24 Vdc
[IT] Attivazione ingressi [EN] Inputs activation	+12-24 Vdc

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

[IT] PIN / [EN] PIN	[IT] Descrizione / [EN] Description	[IT] Icona* [EN] Icon*
DW	[IT] Freccia discesa [EN] DOWN arrow	
UP	[IT] Freccia salita [EN] UP arrow	
S1	[IT] Manutenzione [EN] Maintenance	
S2	[IT] Incendio [EN] Fire	
S3	[IT] Riservato [EN] Reserved	
S4	[IT] Fuori servizio [EN] Out of service	
S5	[IT] Sovraccarico/ [EN] Overload	
GN	[IT] GONG (Trigger per i messaggi di piano) / [EN] GONG (Floor messages trigger)	
AR (+); AR (-)	[IT] Allarme ricevuto / [EN] Alarm received	
AA (+); AA (-)	[IT] Allarme attivo / [EN] Active alarm	
LE (+); LE (-)	[IT] Emergenza / [EN] Emergency	
R1, R2	[IT] Uscita altoparlante / [EN] Speaker output	
L1, L2	[IT] Non utilizzato / [EN] Right speaker	

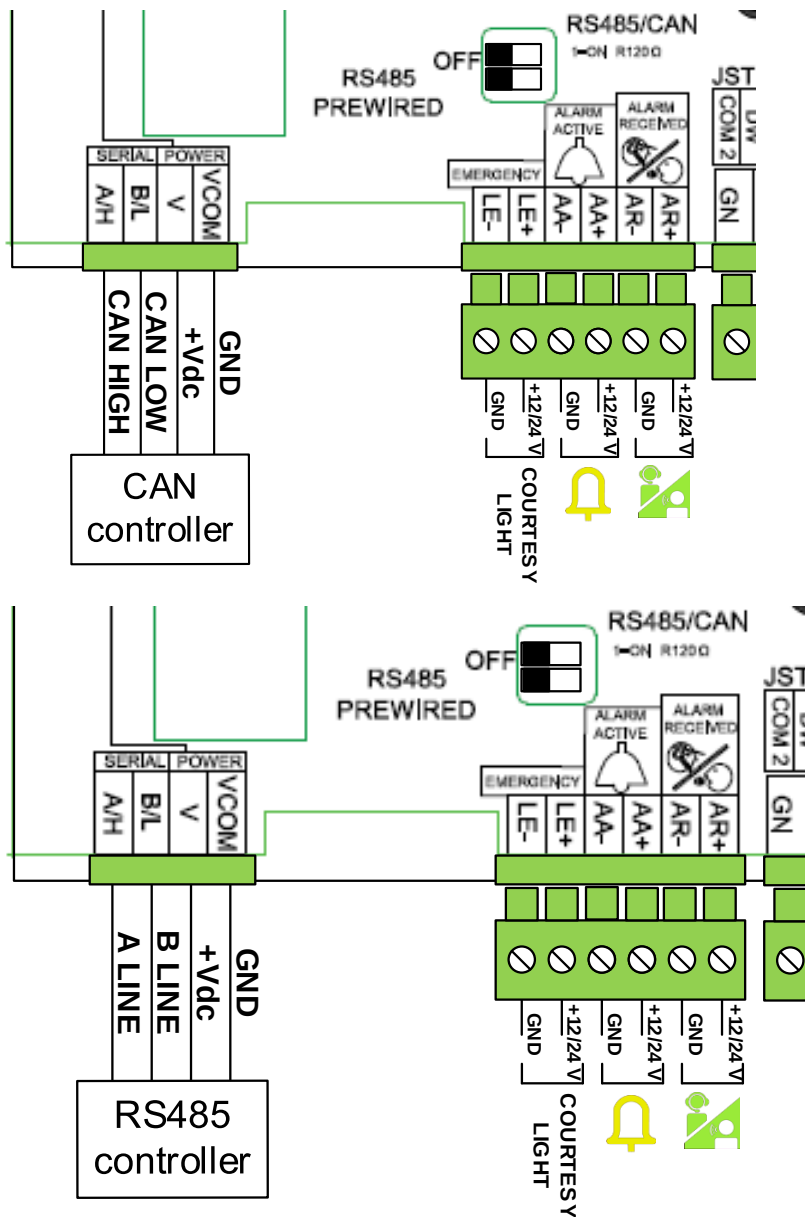
*[IT] Tutte le icone ed i messaggi di allarme possono essere cambiate mediante software /
[EN] All icons and alarm messages can be changed by software .

2.2 [IT] SERIAL V: SERIALE VEGA (SOLO TFT1071 E TFT1101) / [EN] SERIAL V: VEGA SERIAL (ONLY FOR TFT1071 AND TFT1101)



[IT] Nel menù di programmazione **MODO->MODO OPERATIVO: serial V/**
[EN] In the programming menu set **MODE->WORKING MODE: serial V**

2.3 [IT] COMUNICAZIONE CAN (SOLO TFT1072 AND TFT1102) E RS485 (SOLO TFT1077 E 1107) / [EN] CAN BUS (ONLY FOR TFT1072 AND TFT1102) AND RS485 (ONLY FOR TFT1077 AND 1107)

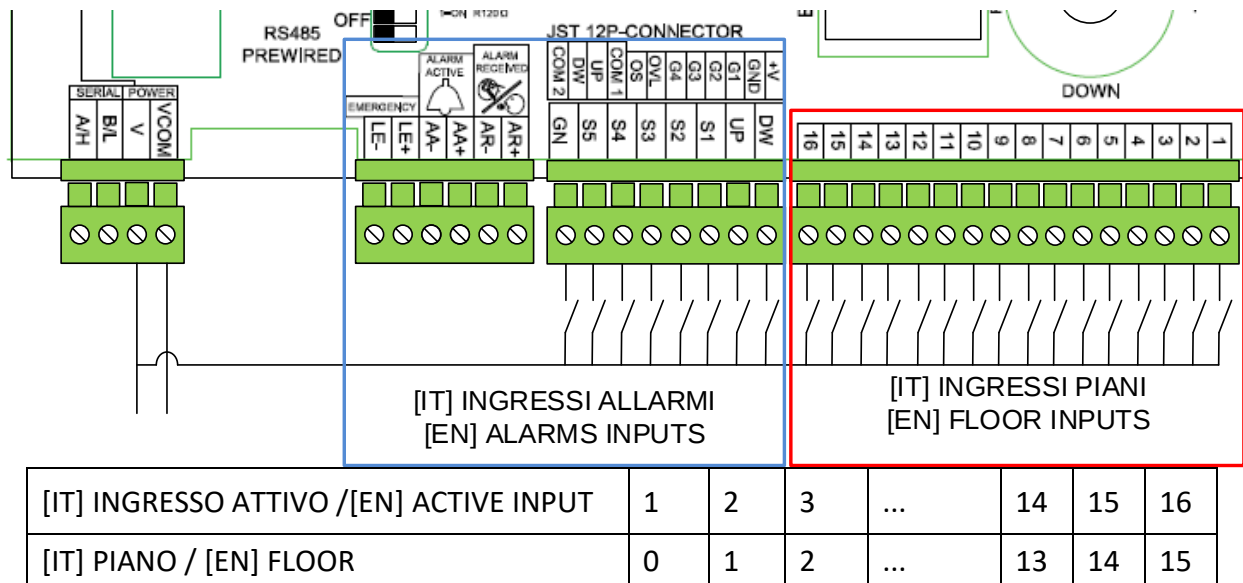


[IT] In modalità seriale RS485 o CAN, gli ingressi 1-16, UP, DW, OVL, OS non sono funzionanti. Tutte le indicazioni del display, salvo “Allarme in atto” e “Allarme ricevuto” sono attivate mediante segnale seriale./ [EN] In serial RS485 or CAN mode, inputs 1-16, UP, DW, OVL, OS do not work. All display indications except “Active alarm” and “Alarm received” are activated by serial signals./

[IT] **IMPORTANTE** : In caso di installazione di più dispositivi sullo stesso bus seriale, per il corretto funzionamento della comunicazione è necessario abilitare la resistenza di terminazione sul dispositivo master e SOLO sull’ultimo dispositivo slave. Per abilitare la resistenza di terminazione basta spostare entrambi gli switch R120Ω su ON /

[EN] **IMPORTANT**: If multiple devices are installed on the same serial bus, the termination resistor on the master device and ONLY on the last slave device must be enabled for proper communication. To enable termination resistor move both the R120Ω switches to ON.

2.4 [IT] 1PPF – UN POLO PER PIANO / [EN] 1PPF - ONE WIRE PER FLOOR



[IT] Nel menù di programmazione impostare **MODO->MODO OPERATIVO: 1 WIRE**.

Mediante il menu **GESTIONE PIANI->OFFSET** è possibile impostare il valore del piano più basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente /

[EN] In the programming menu set **MODE->WORKING MODE: 1 WIRE**.

By the menu **FLOORS->OFFSET** it is possible to set the lowest floor value. The others floor numbers will be automatically shifted

[IT] PIN / [EN] PIN	[IT] Descrizione / [EN] Description	[IT] Icona* / [EN] Icon*
DW	[IT] Freccia discesa / [EN] DOWN arrow	
S1	[IT] Manutenzione / [EN] Maintenance	
S3	[IT] Riservato / [EN] Reserved	
S5	[IT] Sovraccarico / [EN] Overload	
AR (+); AR (-)	[IT] Allarme ricevuto / [EN] Alarm received	
LE (+); LE (-)	[IT] Emergenza / [EN] Emergency	

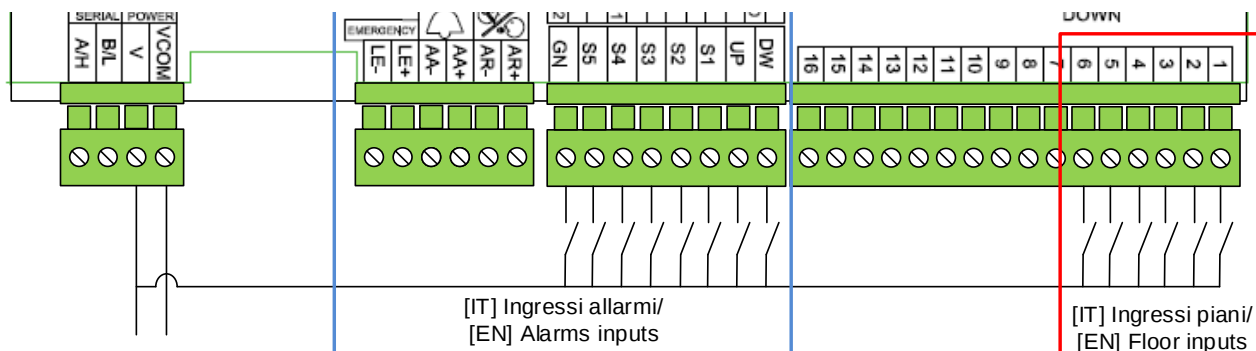
[IT] PIN / [EN] PIN	[IT] Descrizione / [EN] Description	[IT] Icona* / [EN] Icon*
UP	[IT] Freccia salita / [EN] UP arrow	
S2	[IT] Incendio / [EN] Fire	
S4	[IT] Fuori servizio / [EN] Out of service	
GN	[IT] GONG e messaggio di piano [EN] GONG and floor message	
AA (+); AA (-)	[IT] Allarme attivo / [EN] Active alarm	

2.4.1 [IT] UN POLO PER PIANO - OPZIONI / [EN] ONE WIRE PER FLOOR - OPTIONS

[IT] MODALITA' TELECAMERA: vedere par.4.3

[EN] CAMERA MODE: see par.4.3

2.5 [IT] BINARIO, BINARIO NEGATO, GRAY, BCD / [EN] BINARY, INVERSE BINARY, GRAY, BCD



Binario/ Binary	Bin.Neg/ Inv. Bin.	Display INPUT						Binario/ Binary	Bin.Neg/ Inv. Bin.	Display INPUT					
		1	2	3	4	5	6			1	2	3	4	5	6
0	63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	32	31	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
1	62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	33	30	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
2	61	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	34	29	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
3	60	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	35	28	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
4	59	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	36	27	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
5	58	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	37	26	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
6	57	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	38	25	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
7	56	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	39	24	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
8	55	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	40	23	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
9	54	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	41	22	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
10	53	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	42	21	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
11	52	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	43	20	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
12	51	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	44	19	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
13	50	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	45	18	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
14	49	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	46	17	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
15	48	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	47	16	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
16	47	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	48	15	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
17	46	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	49	14	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
18	45	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	50	13	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
19	44	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF	51	12	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
20	43	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	52	11	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
21	42	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	53	10	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
22	41	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF	54	9	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
23	40	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF	55	8	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
24	39	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF	56	7	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
25	38	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	57	6	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
26	37	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF	58	5	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
27	36	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	59	4	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
28	35	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF	60	3	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
29	34	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF	61	2	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
30	33	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	62	1	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
31	32	ON	ON	ON	ON	ON	OFF	63	0	ON	ON	ON	ON	ON	ON

N.B. [IT] Mediante il menu **GESTIONE PIANI->OFFSET** è possibile impostare il valore del piano più basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente /
[EN] From the menu **FLOORS->OFFSET** it is possible to set the lowest floor value. The others floor numbers will be automatically shifted

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

	INGRESS PIANI/FLOOR INPUTS					
GRAY	1	2	3	4	5	6
0	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
1	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
2	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
3	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
4	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF
5	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF
6	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
7	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
8	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
9	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF
10	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF
11	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF
12	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
13	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
14	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
15	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
16	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
17	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
18	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF
19	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF
20	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF
21	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
22	ON	OFF	ON	ON	ON	OFF
23	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
24	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF
25	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
26	ON	ON	ON	OFF	ON	OFF
27	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF
28	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
29	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF
30	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
31	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

	INGRESS PIANI/FLOOR INPUTS					
GRAY	1	2	3	4	5	6
32	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
33	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON
34	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
35	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
36	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
37	ON	ON	ON	OFF	ON	ON
38	ON	OFF	ON	OFF	ON	ON
39	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
40	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
41	ON	OFF	ON	ON	ON	ON
42	ON	ON	ON	ON	ON	ON
43	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
44	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON
45	ON	ON	OFF	ON	ON	ON
46	ON	OFF	OFF	ON	ON	ON
47	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
48	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
49	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON
50	ON	ON	OFF	ON	OFF	ON
51	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
52	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
53	ON	ON	ON	ON	OFF	ON
54	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON
55	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
56	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
57	ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON
58	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
59	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON
60	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
61	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON
62	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
63	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON

N.B. [IT] Mediante il menu **GESTIONE PIANI->OFFSET** è possibile impostare il valore del piano più basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente /

[EN] From the menu **FLOORS->OFFSET** it is possible to set the lowest floor value. The others floor numbers will be automatically shifted

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

	INGRESS PIANI/FLOOR INPUTS				
BCD	1	2	3	4	5
0	ON	ON	ON	ON	OFF
1	OFF	ON	ON	ON	OFF
2	ON	OFF	ON	ON	OFF
3	OFF	OFF	ON	ON	OFF
4	ON	ON	OFF	ON	OFF
5	OFF	ON	OFF	ON	OFF
6	ON	OFF	OFF	ON	OFF
7	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
8	ON	ON	ON	OFF	OFF
9	OFF	ON	ON	OFF	OFF

	INGRESS PIANI/FLOOR INPUTS				
BCD	1	2	3	4	5
10	ON	ON	ON	ON	ON
11	OFF	ON	ON	ON	ON
12	ON	OFF	ON	ON	ON
13	OFF	OFF	ON	ON	ON
14	ON	ON	OFF	ON	ON
15	OFF	ON	OFF	ON	ON
16	ON	OFF	OFF	ON	ON
17	OFF	OFF	OFF	ON	ON
18	ON	ON	ON	OFF	ON
19	OFF	ON	ON	OFF	ON

N.B. [IT] Mediante il menu **GESTIONE PIANI->OFFSET** è possibile impostare il valore del piano più basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente /

[EN] From the menu **FLOORS->OFFSET** it is possible to set the lowest floor value. The others floor numbers will be automatically shifted /

[IT] PIN / [EN] PIN	[IT] Descrizione / [EN] Description	[IT] Icona* / [EN] Icon*
DW	[IT] Freccia discesa / [EN] DOWN arrow	
S1	[IT] Manutenzione / [EN] Maintenance	
S3	[IT] Riservato / [EN] Reserved	
S5	[IT] Sovraccarico / [EN] Overload	
AR (+); AR (-)	[IT] Allarme ricevuto / [EN] Alarm received	
LE (+); LE (-)	[IT] Emergenza / [EN] Emergency	

[IT] PIN / [EN] PIN	[IT] Descrizione / [EN] Description	[IT] Icona* / [EN] Icon*
UP	[IT] Freccia salita / [EN] UP arrow	
S2	[IT] Incendio / [EN] Fire	
S4	[IT] Fuori servizio / [EN] Out of service	
GN	[IT] GONG e messaggio di piano [EN] GONG and floor message	
AA (+); AA (-)	[IT] Allarme attivo / [EN] Active alarm	

2.5.1 [IT] Opzioni/ [EN] Options

[IT] Per attivare la modalità nel menù di programmazione **MODO->MODO OPERATIVO:**

BINARY/Inverted bin/BCD/GRAY.

Mediante il menu **GESTIONE PIANI->OFFSET** è possibile impostare il valore del piano più basso. Tutti gli altri valori saranno calcolati automaticamente.

Le seguenti opzioni sono disponibili:

ABILITA IL GONG PRIMA DELLE FRECCE

- OFF all'attivazione di ciascuna delle due frecce si attiva il messaggio corrispondente;
- ON, all'attivazione dell'ingresso UP esegue il file audio salvato nel progetto alla voce GONG UN TONO prima del messaggio di ASCENSORE IN SALITA, all'attivazione dell'ingresso DW esegue il file audio salvato nel progetto alla voce GONG DUE TONI prima del messaggio di ASCENSORE IN DISCESA.

SEPARA GONG E TRIGGER

- OFF l'ingresso GN attiva sia il gong che il messaggio di piano;
- ON l'ingresso GN attiva il messaggio di piano (TRIGGER), l'ingresso 13 attiva il GONG.

ABILITA INGRESSI DEDICATI ALLA SINTESI FRECCE

- OFF gli ingressi delle frecce (UP e DW) attivano il simbolo e il messaggio audio corrispondente.
- ON gli ingressi delle frecce (UP e DW) attivano il simbolo corrispondente, l'ingresso 9 attiva il messaggio ASCENSORE IN SALITA, l'ingresso 10 attiva il messaggio ASCENSORE IN DISCESA.

ABILITA GONG DOPO IL PIANO:

- OFF il trigger di piano GN attiva prima il gong poi il messaggio di piano.
- ON il trigger di piano GN attiva prima il messaggio di piano poi il gong.

ABILITA PASSING CHIME AUTOMATICO: ON Ad ogni cambio di piano il display emette un suono (non disponibile in BCD).

MODALITA' TELECAMERA: vedere par.4.3

[EN] To activate the binary mode set on the programming menu **MODE->WORKING MODE: BINARY.**

By the menu **Floors->OFFSET** is possible to set the lowest floor. All the other values will shift.

ENABLE GONG BEFORE ARROWS:

- OFF activating one of the two arrows the display announce the corresponding audio message;
- ON with the UP input the display announces the audio file saved on the project as GONG 1-TONE then LIFT GOING UP, with the DOWN input the display announces the audio file saved on the project as GONG 2-TONES then LIFT GOING DOWN.

SEPARATED GONG AND TRIGGER:

- OFF the input GN activates gong and floor message;
- ON the input GN activates the floor message (trigger), the input 13 activate the GONG.

ENABLE DEDICATED INPUT FOR THE AUDIO OF THE ARROWS:

- OFF the arrow inputs (UP and DW) activate the corresponding symbol and audio message.
- ON the arrow inputs (UP and DW) activate the corresponding symbol, input 9 activates the message LIFT GOING UP, input 10 activates the message LIFT GOING DOWN.

ENABLE GONG AFTER FLOOR:

- OFF the floor trigger GN activates the gong then the floor message

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

- ON the floor trigger GN activates the floor message then the gong

ENABLE AUTOMATIC PASSING CHIME: ON Passing chime at each floor change (not available in BCD).

CAMERA MODE: see par.4.3

3 [IT] MENU IMPOSTAZIONI / [EN] PROGRAMMING MENU

[IT] Utilizzare il joystick posto sul retro del display per entrare e navigare nel menu.

Per entrare nel menu premere il pulsante per 3 secondi/

[EN] Use the joystick on the back of the display to enter and navigate the menu. To enter the menu press the joystick and hold for 3 seconds



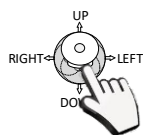
[IT] Entrare nel menu;

[EN] Enter the menu;



[IT] Confermare;

[EN] Confirm ;



[IT] Scorrere parametri e valori;

[EN] Scrolling parameters and values;

ITALIANO	ENGLISH
Generale	General
Volume	Volume
Modo	Mode
Lingua	Language
Gestione piani	Floors
Data & Ora	Date & Time
Rete	Network
Progetto	Project
Salva & Esci	Save & Exit

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

3.1 [IT] GENERALE / [EN] GENERAL

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /

[EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display /

[FR] Par les sous menues, l'utilisateur peut choisir les suivants réglages sur l'afficheur.

3.1.1 [IT] Attesa / [EN] Stand-by

[IT] Scegliere il tempo di standby del display (in minuti), "0" display sempre acceso/

[EN] Select the standby time (in minutes), "0"= display always ON

3.1.2 [IT] Tempo di ritardo ingressi/ [EN] Debounce time

[IT] Imposta il ritardo di lettura degli ingressi (in ms) / [EN] Set the debounce time (in ms

3.1.3 [IT] Luminosità del display / [EN] Brightness of the display / [FR] Luminosité

[IT] Imposta la luminosità del display / [EN] Set the display brightness

3.1.4 [IT] Visualizza solamente un'icona alla volta / [EN] Display only an icon at the time / [FR] Une icone à la fois

[IT] Se ON visualizza solamente un'icona di allarme alla volta / [EN] If ON the display shows only an alarm icon at the time.

3.1.5 [IT] Debounce pacchetti / [EN] Debounce packets

[IT] Imposta il ritardo di lettura degli ingressi in seriale / [EN] Set the debounce time for serial protocols.

3.2 [IT] VOLUME / [EN] VOLUME

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può regolare il volume del dispositivo in particolare il volume della sintesi vocale, il volume dei segnali acustici (Gong, passing chime) Volume della musica, volume dei video. Per ciascuno di questi si può scegliere un livello di volume per il giorno ed uno per la notte. /

[EN] Using the submenus, the user can adjust the volumes of the device, the volume of the vocal speech, the volume of the acoustic signals (Gong, passing chime) music volume, video volume. For each of these there is a volume level for the day and one for the night.

3.3 [IT] MODO / [EN] MODE

[IT] Mediante il sottomenu MODO OPERATIVO l'utilizzatore può selezionare la modalità di funzionamento del display. Per i vari modi operativi sono presenti alcune opzioni, vedere par.2/ [EN] By the submenu WORKING MODE, the user can select the select the display working mode. The different working modes have some options, see par.2

3.4 [IT] LINGUA/ [EN] LANGUAGE

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può selezionare la lingua del menu e della sintesi vocale (è possibile abilitare anche una seconda lingua).

N.B. I messaggi nelle lingue saranno disponibili solo se precedentemente caricate nel progetto mediante il software Sirio editor/

[EN] By the submenu, the user can select the select the menu and the speech synthesis language (a second language is available too).

IMPORTANT: the messages will be available only if previously loaded into the project by the Sirio editor program

IRIS EXCELLENCE 7"/10"

3.5 [IT] GESTIONE PIANI / [EN] FLOORS

[IT] Mediante i sottomenu l'utilizzatore può effettuare le seguenti regolazioni sul display /

[EN] By the submenu, the user can select the follow settings on the display

3.5.1 [IT] Offset / [EN] Offset

[IT] Per le modalità parallele, selezionare il valore del piano più basso dell'impianto. Gli altri piani saranno calcolati di conseguenza /

[EN] For parallel modes, set the value for the lowest floor. The other floors will shift automatically

3.5.2 [IT] Indirizzo di piano / [EN] Address floor

[IT] Per le installazioni al piano selezionare l'indirizzo. 0=piano più basso, 1=piano successivo ecc./

[EN] For landing installation select the floor address. 0=lowest floor, 1= next one etc. /

MODALITÀ/MODE	PIANO/FLOOR	CABINA/CAR
1PPF	0-15	16
BINARIO /BINARY	0-63	64
BINARIO NEGATO/INV. BINARY	0-63	64
GRAY	0-63	64

3.5.3 [IT] Slideshow e Tempo/ [EN] Slideshow

[IT] Selezionando SLIDESHOW: ON le immagini di sfondo caricate nel progetto scorreranno con una cadenza pari a quella impostata nel campo TEMPO/

[EN] By selecting SLIDESHOW: ON the background images loaded in the project will scroll at a rate equal to that set in the field TIME.

3.6 [IT] DATA & ORA / [EN] DATE & TIME

[IT] Menu per la regolazione ora e data. Da menù l'ora e la data possono essere solo regolate ma non abilitate, l'abilitazione di tali campi con la scelta del loro posizionamento può avvenire solo tramite il programma Sirio editor./ [EN] Time and date settings menu. By the menu, date and time can be only set but not enabled, the enabling of these fields with the choice of their positioning can only be done through the Sirio editor program.

[IT] La batteria è necessaria per il corretto funzionamento della funzione orologio e calendario, senza batteria o con batteria scarica sarà necessario aggiornare ora e data ad ogni interruzione di alimentazione. Se le funzioni orologio e calendario non sono richieste la batteria può non essere utilizzata./

[EN] The battery is necessary for the correct functioning of the clock and calendar function, without battery or with low battery it will be necessary to update the time and date with each power failure.

If the clock and calendar functions are not required the battery may not be used./

3.7 [IT] RETE / [EN] NETWORK

[IT] Impostazioni per il collegamento alla rete locale/

[EN] Settings for the LAN connection

3.8 [IT] PROGETTO / [EN] PROJECT

[IT] Mediante il sottomenu NUMERO DI PROGETTO DA CARICARE l'utilizzatore può scegliere un valore "N" per importare dalla microSD card il progetto salvato precedentemente sulla stessa come N /

[EN] By the submenu PROJECT NUMBER TO BE UPLOADED, the user can choose a value "N" to import, from the microSD card, the project previously saved on it as N.

4 [IT] FUNZIONI SPECIALI / [EN] SPECIAL FEATURES

4.1 [IT] MUSICA / [EN] MUSIC

[IT] Da Sirio editor è possibile salvare 10 brani audio nella playlist/

[EN] From the Sirio editor it is possible to load 10 audio tracks in the playlist.

4.2 [IT] VIDEO / [EN] VIDEO

[IT] Funzione disponibile solo sui display quad-core.

Da Sirio editor è possibile creare una playlist composta da massimo 10 video, caricati da PC e salvati nel dispositivo o in streaming, inserendo direttamente l'URL del sito internet o del dispositivo utilizzato come server (protocolli supportati rtsp, rtp).

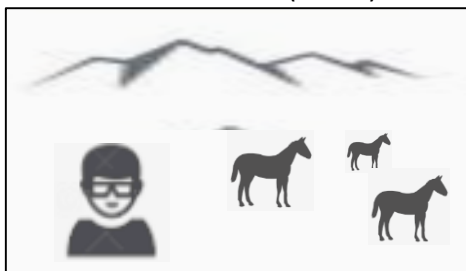
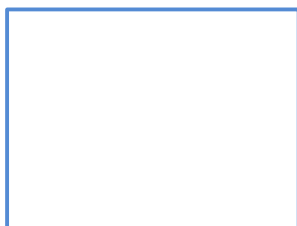
La modalità di visualizzazione potrà essere scelta (nel programma) a schermo intero (FULLSCREEN) oppure in una finestra del display (WINDOWED), in questo secondo caso per la finestra sono disponibili i formati 4:3 e 16:9 sia verticale (portrait) che in orizzontale (landscape). La modalità FULLSCREEN disabilita le normali funzionalità del display (piani, frecce, allarmi). Nel caso in cui vengano caricati audio nella playlist questi verranno eseguiti contemporaneamente ai video. Qualora le dimensioni del video non combaciassero con quelle della finestra o dello schermo è possibile adattare il video secondo le modalità seguenti: RIEMPI AREA VISIBILE (CROP) oppure ADATTA ALL'AREA VISIBILE./

[EN] Function available only for quad-core display.

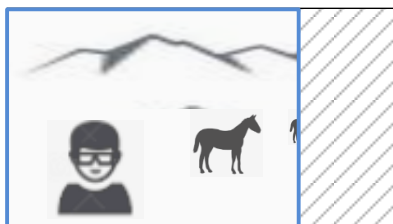
By Sirio editor it is possible to create a playlist consisting of up to 10 videos, loaded from a PC and saved in the device or in streaming, by directly entering the URL of the internet site or of the device used as server (supported protocols rtsp, rtp).

The display mode can be select (by the Sirio editor) in full screen (FULLSCREEN) or in a display window (WINDOWED), in this second case for the window 4: 3 and 16: 9 formats are available both portrait and landscape. The FULLSCREEN disables the normal functions of the display (floor, arrows and alarms). Loading some audio files, they will play contemporary to the videos.

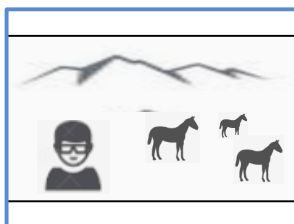
If the dimensions of the video do not match those of the window or screen, you can adapt the video in the following ways: RIEMPI AREA VISIBILE (CROP) or ADATTA ALL'AREA VISIBILE



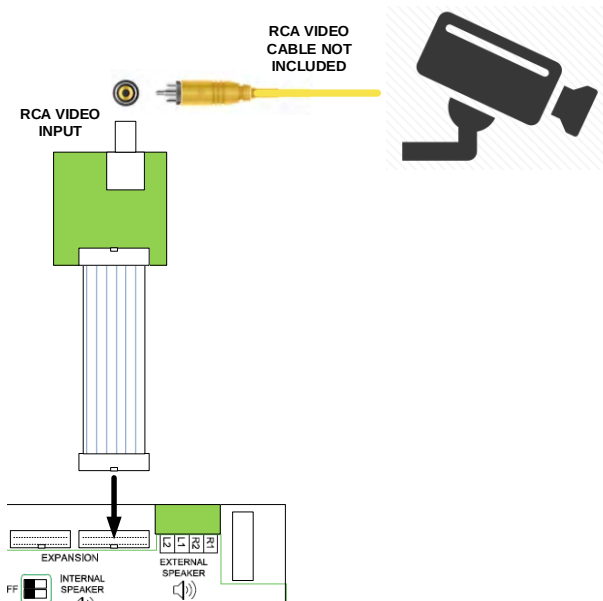
**RIEMPI L'AREA VISIBILE
(CROP)**



ADATTA ALL'AREA VISIBILE /



4.3 [IT] CAMERA MODE / [EN] CAMERA MODE



[IT] Mediante il kit di connessione KIT_ADP_CAM_TFT è possibile connettere una telecamera con uscita RCA video al display. Il video della telecamera è privo di audio. /

[EN] Using the KIT_ADP_CAM_TFT connection kit, a camera with RCA video output can be connected to the display. The video has not audio.

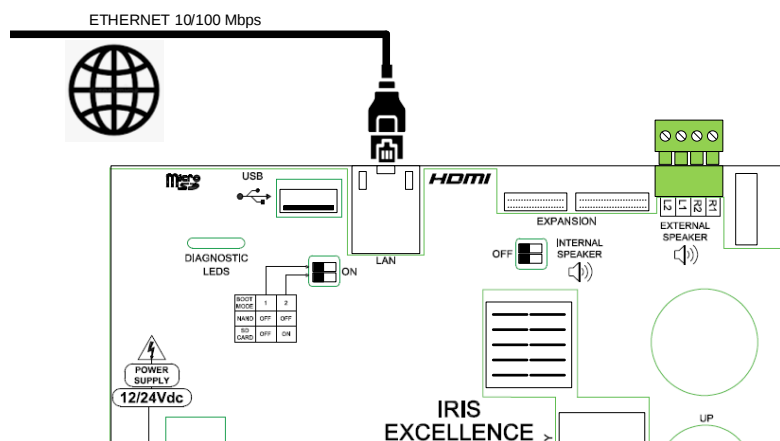
[IT] La modalità camera verrà abilitata nel display mediante l'opzione CAMERA presente come opzione in MODO solo per alcune modalità operative. Se nel progetto sono presenti delle finestre per i video la telecamera trasmetterà nelle finestre altrimenti trasmetterà in FULL SCREEN. Le dimensioni del video proveniente dalla telecamera saranno sempre adattate secondo la modalità ADATTA ALL'AREA VISIBILE (vedi paragrafo precedente).

Il video da telecamera si attiva tramite l'ingresso S2, e si arresta in caso di attivazione della emergenza. /

[EN] Camera mode will be enabled using the CAMERA option present at the menu MODE only for some operating modes. If there is ONE window for videos in the project, the camera will transmit in the windows, otherwise it will transmit in FULL SCREEN. The size of the video coming from the camera will always be adapted according to the mode ADAPTABLE TO THE VISIBLE AREA (see previous paragraph).

The video from the camera is triggered by the input S2, and it stops for the emergency mode.

4.4 [IT] NETWORK CONNECTION / [EN] CONNESSIONE ALLA RETE



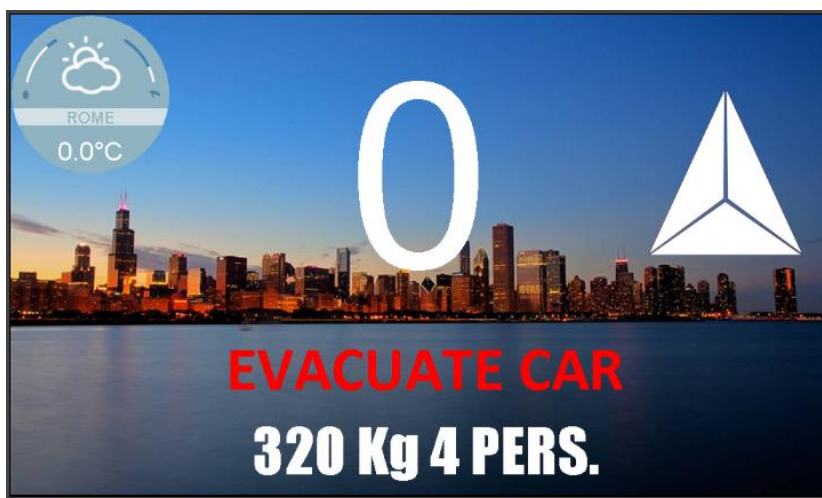
4.5 [IT] NOTIZIE RSS / [EN] RSS NEWS



[IT] Da Sirio editor è possibile attivare il widget delle NOTIZIE, inserendo direttamente l'URL del sito internet RSS o del dispositivo utilizzato come server /

[EN] By the Sirio editor program it is possible to activate the NEWS AREA widget, by directly entering the URL of the internet site or of the device used as server.

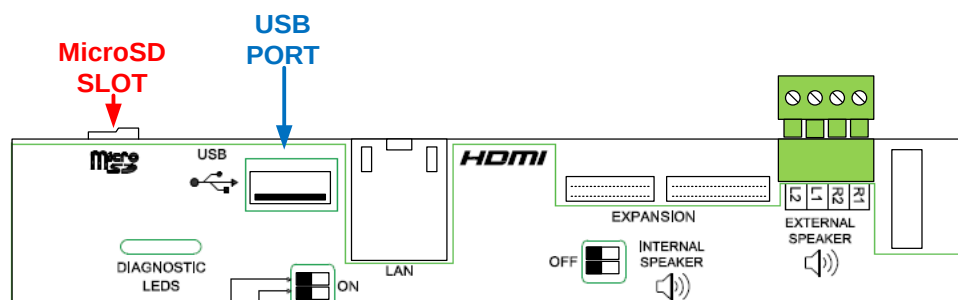
4.6 [IT] METEO / [EN] WEATHER



[IT] Da Sirio editor è possibile attivare il widget del METEO, scegliendo la località da monitorare e l'unità di misura per la temperatura. Questa funzione richiede la connessione alla rete internet.

[EN] By the Sirio editor it is possible to activate the WEATHER widget, choosing the location to monitoring and the measure unit for the temperature. Internet connection required.

5 [IT] PERSONALIZZAZIONE DEL DISPLAY / [EN] CUSTOMIZATION OF THE DISPLAY



[IT] L'aspetto e la funzionalità del display è completamente personalizzabile mediante il software Sirio Editor per PC fornito da VEGA. Mediante i Sirio Editor si può:

- Cambiare orientamento del display;
- Cambiare posizione, dimensione e forma di ogni elemento grafico sul display;
- Modificare i simboli di piano per piani speciali (esempio M, G...)
- Modificare icone e messaggi degli allarmi;
- Creare playlist di video e canzoni;

Successivamente si esporta il progetto creato su una micro SD card o su una USB/

[EN] The layout and functionality of the display can be fully customized using the Sirio editor PC software.

By the Sirio you can:

- Change position, dimension, shape and colour of each visual element on the display;
- Modify floors symbols and audio messages for special floors (e.g. L, ROOF, PH...);
- Modify symbols and audio messages for alarms;
- Create playlists of videos and songs;

Then, the created project can be exported to a micro SD card or USB

5.1 [IT] IMPORTAZIONE DEL PROGETTO DA MICRO SD CARD/ [EN] PROJECT IMPORTING FROM SD CARD

[IT]

- Inserire la micro SD programmata con il progetto nello slot;
- Accendere il display;
- Entrare nel menu di programmazione;
- Selezionare **Progetto->Numero progetto da aggiornare** e scegliere "0" se il progetto era stato salvato con il numero 0, "1" se il progetto è 1 ecc.

[EN]

- Insert the micro SD card programmed with the project into the slot;
- Switch on the device;
- Enter the programming menu;
- Select **Project> Project number to be updated** and choose "0" if the project name is 0, "1" if the project is 1 etc.

5.2 [IT] IMPORTAZIONE DEL PROGETTO DA USB / [EN] PROJECT IMPORTING FROM USB

[IT]

- Connettere la USB programmata con il progetto;
- Il display caricherà automaticamente l'ultimo progetto salvato.

[EN]

- Connect the USB memory programmed with the project;
- The device will automatically load the last saved project.

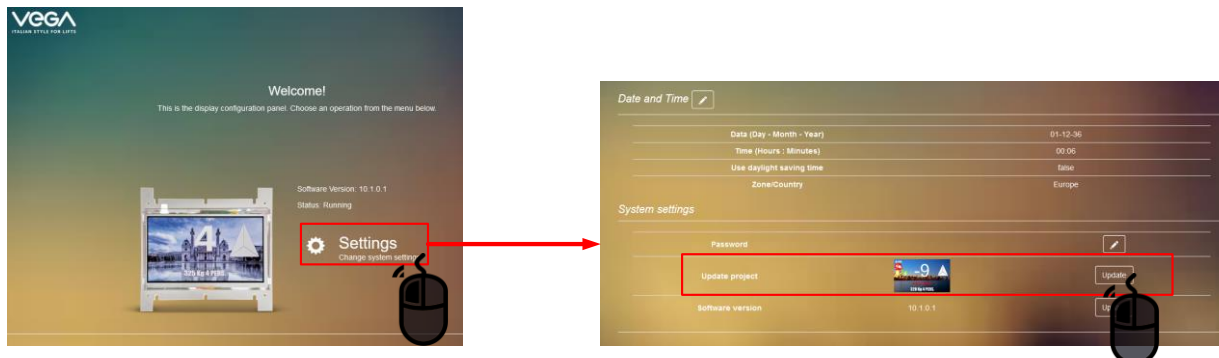
5.3 [IT] IMPORTAZIONE DEL PROGETTO DA LAN / [EN] PROJECT IMPORTING FROM LAN

[IT]

- Nel PC, comprimi tutti i file e le cartelle del progetto esportato e usa *project* come nome per il file .zip;
- Connetti il PC e il display alla stessa LAN anche virtuale (anche virtuale);
- Apri il menù di programmazione del display e in NETWORK controlla l'indirizzo IP del dispositivo;
- Inserisci l'indirizzo IP in un web browser del PC per aprire l'editor online del display;
- Entrare nel menù SETTINGS;
- Nel settore SYSTEM SETTING, UPDATE PROJECT premere il pulsante UPDATE e utilizzare il file *project.zip* preparato in precedenza (IMPORTANTE: il nome del file è obbligatorio che sia *project*);
- Nel menù SETTINGS è inoltre possibile effettuare varie impostazioni sul display, impostare lo standby, impostare i vari volumi del display, cambiare modo operativo.

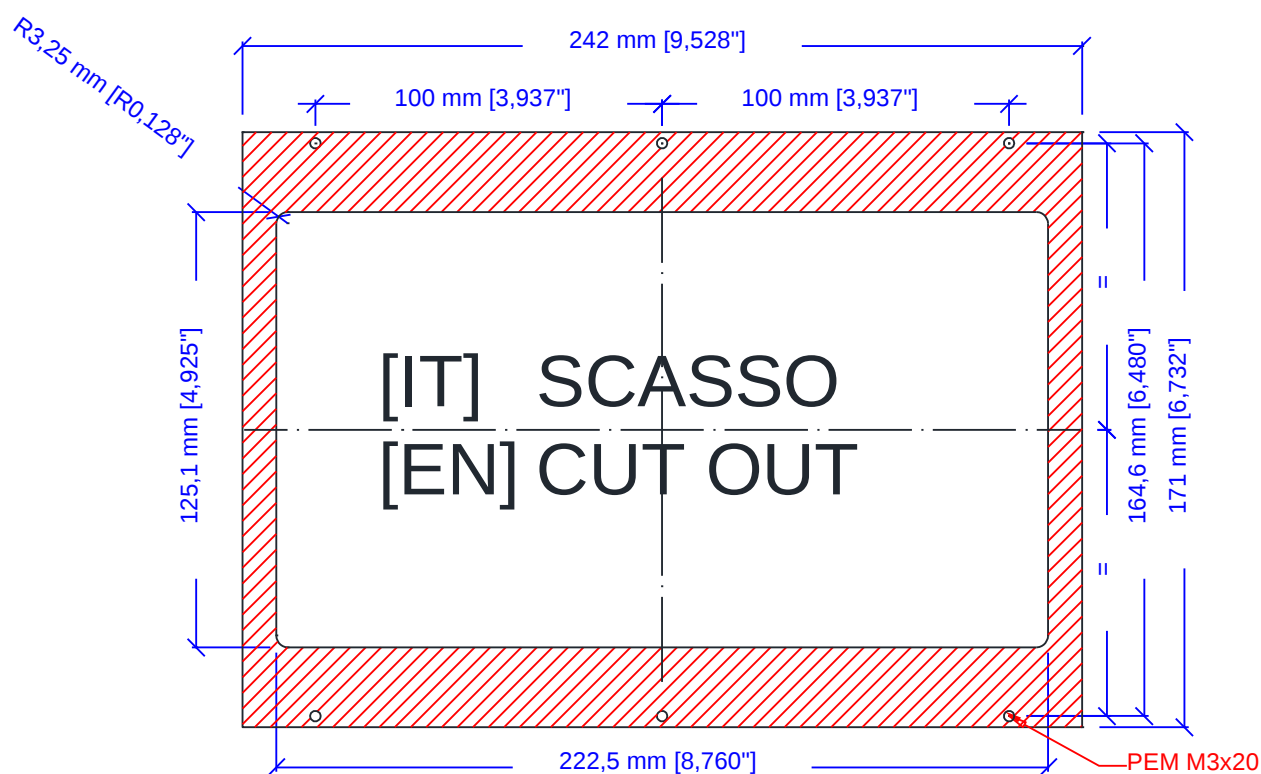
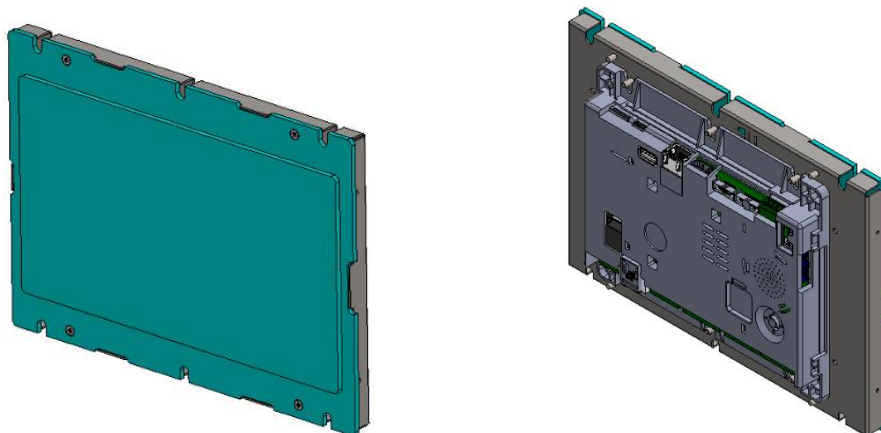
[EN]

- On the PC, zip all files and folders of the exported project and use *project* as name for the file .zip
- Connect the PC and the display to the same LAN also virtual (VLAN);
- Open the display programming menu and in NETWORK check the display IP address;
- Type the address in a web browser of the PC to open the online editor del display;
- Enter the menu SETTINGS;
- In the SYSTEM SETTING, UPDATE PROJECT sector, press the UPDATE button and use the previously prepared *project.zip* file;
- In the SETTINGS menu it is also possible to make various settings on the display, as set the standby, set the various volumes of the display, change the operating mode.



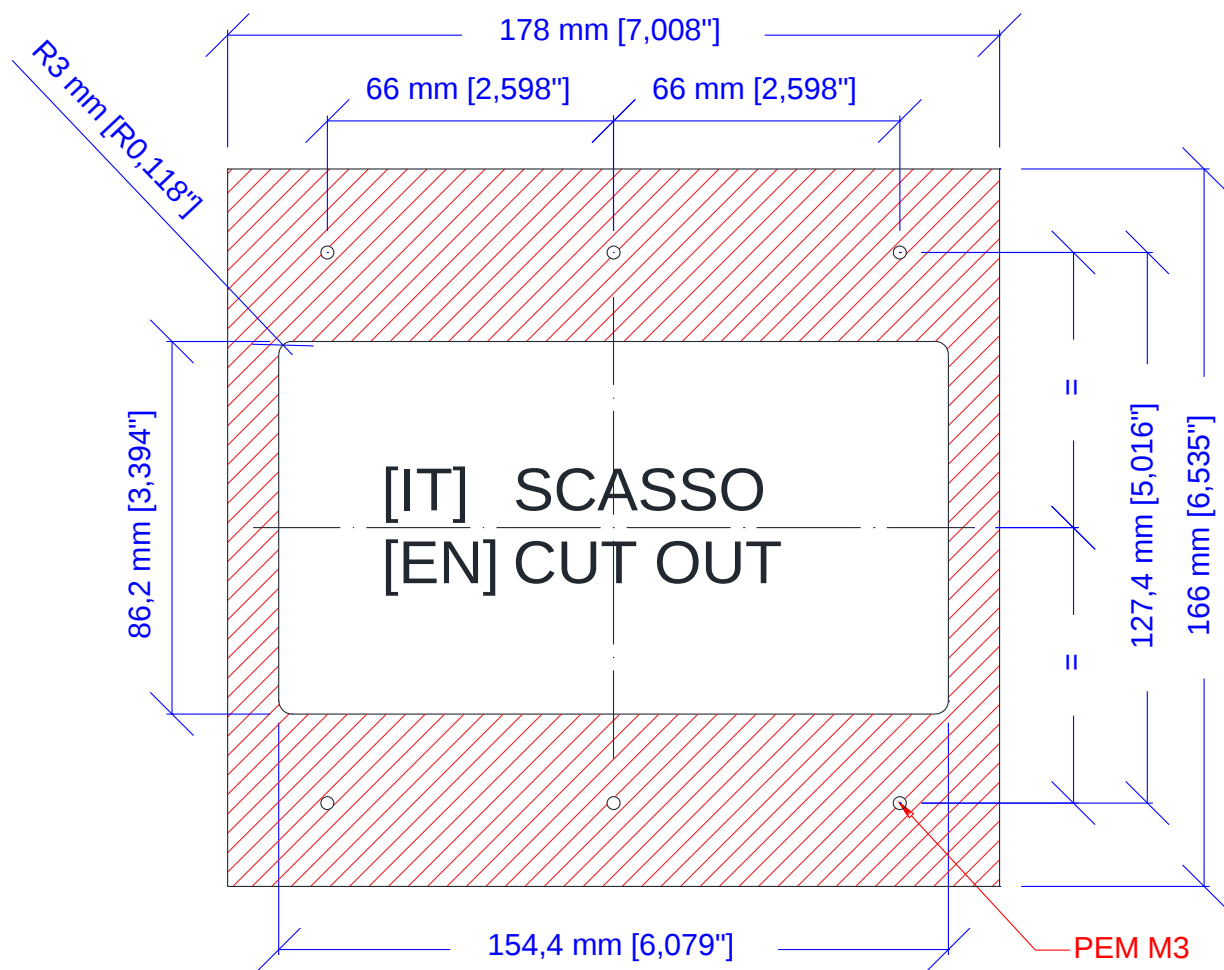
6 [IT] DIMENSIONI / [EN] TFT DIMENSIONS

6.1 TFT10"



[IT] Profondità : 40 mm [1,574"]
[EN] Depht :

6.2 TFT7"





VEGA s.r.l.

Via degli Appennini 11-13, Contrada Capparuccia, 63845 Ponzano di Fermo (FM)

Phone: +39 (0) 734 631941 Fax: +39 (0) 734 636098

E-mail: info@vegalift.it

Technical support: help@vegalift.it